# \*תכנית טיולים – סוכות תשפ"ד Excursions itinerary – Sukkot 5884\*

- 29/9 – קרוז'ה

לאחר ארוחת הבוקר, נצא לכיוון העיר קרוז'ה. נבקר במבצר קרוז'ה ונהנה מהנוף הפנורמי המרהיב של הסביבה. לאחר מכן, נבקר בבזאר של העיר קרוז'ה, אשר ידוע כאחד מהשווקים העתיקים באלבניה, אשר נוסד לפני יותר מ-400 שנה, ובו החל המסחר החופשי בין הסוחרים בעיר. בבזאר תוכלו למצוא שטיחים, חפצים עבודת יד, תכשיטים ועוד. לאחר הטיול נחזור לארוחת צהריים במלון.

## 29/9 Kruje

After breakfast we will head to Kruja where we will visit the ancient Kruja Castle, we will walk to a splendid panorama of Kruja and the surrounding area. The Kruja Bazaar which is famous for being one of the oldest in Albania. The construction of the beautiful and fascinating marketplace of Krujë dates back over 400 years, and was the starting point of free trade among the city's most established merchants. Whether you need a traditionally-crafted rug, or masterfully-made copper products from the renowned craftsmen who work here, you can find every object of interest you might need! Other items in the fascinating bazaar include genuine handcrafted items, and silver jewellery that is known to last a lifetime. After our tour, we will be back at the hotel for lunch.





<sup>\*</sup>The excursions plan may be changed according to the tour guide discretion.

<sup>\*\* 50%</sup> discount for kids under the age of 12.

## 01/10 שקודר

לאחר ארוחת הבוקר, נסע לעיר העתיקה שקודר. בשקודר נבקר בטירת רוזפנה, העומדת במפגש שלוש נהרות: דריני, קירי ובונה. מיקומה האסטרטגי של הטירה, איפשרה לה לשלוט בצד הצפוני של העיר שקודר. בביקורנו נשמע על ההיסטוריה של הטירה, המבצר שבה, הדרכים התת קרקעיות הסודיות שבה ועוד.

לאחר מכן, נבקר באגם שקודר, האגם הגדול ביותר בבלקן. באגם נשוט בסירה לחזות בטבע ובנופים של האגם. אגם שקודר הוא גם אחד משמורות הציפורים הגדולות ביותר באירופה.

### 01/10 Shkoder

After breakfast we will start our day tour by visiting the old part of the city of Shkodar. We will visit Rozafa Castle which stands above the confluence of its three rivers, the Drini, the Kiri and the Buna, and thus controls all but the northern approach to the city. It is an excellent place for a castle and has been fortified since Illyrian times, when the Ardiaean queen Teuta launched her attacks on the Romans from it. Traces of the Illyrian walls, constructed of large stones with no mortar, can still be seen at the entrance to the castle. The third section of the castle was the real fortress, with underground stairways and tunnels connecting to different parts of the citadel. Some of the entrances to these secret passageways can still be seen, although the tunnels themselves are not open.

After our visit in the castle, we will travel to Shkodar's lake, the largest lake of the Balkans. Shkodar Lakeis one of the largest bird reserves in Europe, having 270 bird species, among which are some of the last pelicans in Europe, and thus popular with birders. We will take a boat ride on the lake, and enjoy its natural beauty, and views.





 $<sup>\</sup>ensuremath{^{*}}\xspace$  The excursions plan may be changed according to the tour guide discretion.

<sup>\*\* 50%</sup> discount for kids under the age of 12.

ניסע אל טירנה ונראה את האתרים החשובים בעיר: מסגד את'הם ביי, מגדל השעון, בנייני הממשלה בסגנון איטלקי, הרחוב הראשי, הבנק הלאומי, ארמון התרבות, המוזאון הלאומי (בחזית המוזאון יש מוזאיקה בשם "האלבנים", הממחישה את קושי ההישרדות של האלבנים מהימים הקדומים ועד התקופה המודרנית), ואנדרטת השואה. התיאור על אנדרטת השואה הינו באנגלית, עברית ואלבנית, והוא אומר שהאלבנים, הנוצרים והמוסלמים, סיכנו את חייהם בכדי להגן על יהודים בזמן מלחמת העולם העולם השניה. אלבניה היא המדינה היחידה באירופה בה מספר היהודים לפני מלחמת העולם השניה היה גבוה יותר מבסיום המלחמה.

לאחר הסיור בעיר, ניקח את הרכבל להר דייטי. נסתובב בפסגת ההר, נהנה מהנוף על טירנה, הים האדריאטי, דורה ועוד. לאחר מכן, ניקח את הרכבל בחזרה לטיראנה, ומשם נחזור לאוטובוס שיחזיר אותנו למלון.

### 02/10 Tirana

We will drive to Tirana where we will visit the city: Et'hem Bey Mosque, Clock Tower, the Italian-designed government buildings, main boulevard, National Bank, the Palace of Culture, National Museum (the museum's main façade is characterized by a large mosaic named "The Albanians", which represents this people's ongoing struggle of survival from ancient times to the modern day), finishing with the Holocaust Memorial. The inscription on the Holocaust Memorial is written in three languages: English, Hebrew an Albanian and it says that Albanians, Christians and Muslim endangered their lives to protect and save the Jews during the war. Albania is the only country in the world where the number of Jews after the war was higher than before and during the war.

**Tirana**, a very pleasant little city, and the cultural, entertainment and political centre of Albania. Home to a rapidly-growing population of nearly one million. Tirana has a buzz you won't find anywhere else in this beguiling nation, located on the site of a Byzantine fortress and has been the capital of Albania since 1920.

After the city tour, we will go to Dajti mountain with the cable car, where we will escape the noise and energy of Albania's larger city, finding peace and quiet in the picturesque hills of Mt. Dajti (Mali i Dajtit). Fit travelers can hike along scenic trails to the top of this 1,613-meter tall mountain. But those who prefer to take in nature in a more leisurely way can still access all this beautiful destination has to offer, thanks to a cable car that provides a fast track option straight to the top. We will be able to look out over epic views that include the Adriatic Sea, the Port of Durres and more.





<sup>\*</sup>The excursions plan may be changed according to the tour guide discretion.

<sup>\*\* 50%</sup> discount for kids under the age of 12.

### 03/10 ולורה

לאחר ארוחת הבוקר ניסע לכיוון ולורה, שם נבקר בכיכר הדגל, אנדרטת העצמאות, אנדרטת מחזיק הדגל, והקבר של איסמעיל קמלי. במרכז העיר נראה גם את מסגד מורדי, שנבנה ב-1542 ע"י סינן, הארכיטקט העותמני המפורסם של אותה התקופה. המסגד מושך אוהבי ארכיטקטורה. בקרבה למסגד, בונים כעת את המוזאון היהודי שצפוי להיפתח באוקטובר.

לאחר הביקור בולורה, נעשה שייט על אניה לאי סזן (Sazan), בו נראה את העיר העתיקה הלא מיושבת שבו. לאחר הסיור בסזן, נשוט לאי קרברון (Karaburun), נשמע על ההיסטוריה שלו, ונהנה מהנופים שלו. לאחר מכן, נשוט בחזרה לנמל ולורה.

## 03/10 Vlore

After breakfast we drive towards Vlora where we will visit the Flag Square, the Independence Monument, the Flagpole Monument and the tomb of Ismail Qemali. Near to the squere we will be able to see the 5-century-old monument of enormous significance the Muradie mosque, built in 1542 by Sinan, the most famous Ottoman architect of the period, the mosque is a fascinating destination for architecture lovers. Near the Mosque, the government is working to finish the jewish museum (hope will be opened in October).

After our visit in Vlore, we will take a boat from Vlore to Sazan Island, where we will visit its old inhabited town. Thereafter, we will continue with the boat to Karaburun Peninsula, where we will hear about its history and enjoy its views. We will then go back to Vlore port.







<sup>\*</sup>The excursions plan may be changed according to the tour guide discretion.

<sup>\*\* 50%</sup> discount for kids under the age of 12.

לאחר ארוחת הבוקר, ניסע לכיוון בראט, עיר עתיקה שנוסדה לפני 2,400 שנה, הגאווה הארכיטקטורית של אלבניה. העיר תחת ההגנה של אתרי מורשת של אונסק"ו. העיר משלבת תרבות מערבית ומזרחית, ותרבויות רבות שקיבלה מכובשיה השונים. נהנה מהיופי ברחובותיה, הארכיטקטורה והנופים שבה. במהלך הסיור נבקר בטירת אנטיפטריה (Antipatrea).

נבקר גם במוזאון סלומון, מוזאון המוקדש ליהדות אלבניה. המוזאון מספר כיצד הצילו האלבנים 2,000 יהודים במהלך מלחמת העולם השניה. בנוסף, המוזאון מראה את ההיסטוריה של היהודים שהגיעו לאלבניה מאז גירוש ספרד. כאמור, אלבניה היא הטריטוריה הנאצית הכבושה היחידה שבה מספר היהודים בה עלה במלחמת העולם השניה.

### 04/10 - Berat

After breakfast we will drive toward Berat the 2,400 years-old city, the pride of Albanian architecture which is under the protection of UNESCO. The city forms a wonderful combination of eastern and western cultures, costumes, traditions and outlook. Berat is a treasure-trove of Albanian history, culture and a testament to the country's tradition of religious harmony. We will walk in Berat streets and enjoy its architecture and views. During our tour, we will visit the Antipatrea castle.

We will visit the **Solomon Museum**, a museum in the city of Berat devoted to the history of the Jewish community in Albania. The museum is unique among its peers for telling the stories of how Albanians saved almost 2,000 Jews, following their centuries-old Besa code of honor. The museum has documents, photos, and items that have belonged to the Jewish community, which arrived in Berat in the 16th century from Spain, fleeing the Inquisition. Albania is the only Nazi -occupied territory whose Jewish population increased during World War II.



<sup>\*</sup>The excursions plan may be changed according to the tour guide discretion.

<sup>\*\* 50%</sup> discount for kids under the age of 12.

## גירוקסטאר – 05/10

לאחר ארוחת הבוקר ניסע לעיר גירוקסטאר (Gjirokaster), אחת מהערים הקסומות ביותר באלבניה, אשר גם היא מוגדרת כעיר מורשת המוגנת ע"י אונסק"ו. בעיר יש טירה עתיקה, דרכים עתיקות, בתים הבנויים בסגנון אותנטי לסביבה, ונוף מרהיה על עמק דרינה (Drina). העיר מיושבת כבר 2,500 שנה. בעיר יש 600 בתים בסגנון עותמאני.

זוהי עיר מולדתו של הדיקטטור אנבר הוג'ה, אשר בזמן שלטונו דאג שהעיר תישמר. למרות זאת, אין שום איזכור של אנבר הוג'ה בעיר.

נבקר בטירה בעיר ובבזאר העתיק – זוהי אחת הערים היפות ביותר באלבניה.

# 05/10 - Gjirokaster

After breakfast we will head to Gjirokaster. Defined by its castle, roads paved with chunky limestone and shale, imposing slate-roofed houses and views out to the Drina Valley, Gjirokastra is a magical hillside town.

There has been a settlement here for 2,500 years. In the city there are 600 'monumental' Ottoman-era houses that attract visitors. For Albanians, the town is also synonymous with former dictator Enver Hoxha, who was born here and ensured the town was relatively well preserved under his rule, though he is not memorialized in any way here today.

We will visit the castle of the city, the old Bazar of this enchanting UNESCO-listed old town – one of Albania's most beautiful cities.







<sup>\*</sup>The excursions plan may be changed according to the tour guide discretion.

<sup>\*\* 50%</sup> discount for kids under the age of 12.

# סור/06 – קרבסטה לאגונה

לאחר ארוחת הבוקר, ניסע לפארק הלאומי דיוויקה-קרבסטה, אחד מהפארקים הלאומיים הגדולים בעלבניה

הפארק עשיר בצמחיה ובבעלי חיים, ובעיקר בעופות מים. אנו מקווים שבמהלך הביקור נוכל לראות את השקנאי הדלמטי הנדיר. הטיול נהדר לאוהבי חיות וצמחיית בר.

# 06/10 - Karavasta Lagoon

After breakfast we will travel to the Karavasta Lagoon. The tour starts in the National park of Divjake with an off-road excursion through the pines to the sands of the beach. The National Park of Divjaka-Karavasta is the largest non-coastal park in Albania. It's a park rich in Flora and Fauna. Its first and the only inhabitants are the animals, or better say the waterfowls. Moreover, during our visit to the Karavasta Lagoon, we hope to have a sighting of the rare Dalmatian pelican.

The visit in Karavasta will be a great tour for those who loves wildlife.





<sup>\*</sup>ייתכנו שינויים במסלול הטיולים לפי שיקול דעת המדריכים. \*\*תינתן 50% הנחה לילדים מתחת לגיל 12

<sup>\*</sup>The excursions plan may be changed according to the tour guide discretion.

<sup>\*\* 50%</sup> discount for kids under the age of 12.